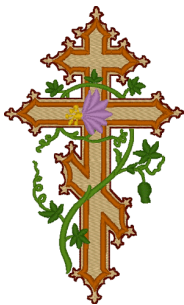


Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5

Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір

Parish Priest: Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir

тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235 email: vkouchnir@acn.net

Голова парафіяльної ради: Юрій Гела/Parish Council President: Yoris Gella

тел/tel: 514.626.1625 email: yoris.gella@gmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER

НЕДІЛЯ

СИРОПУСНА



CHEESE-FARE

SUNDAY

2-го березня 2014

March 2, 2014

36-та неділя після трійці --- 36th Sunday after Pentecost

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ І СВЯТ

Неділя, 2-го березня	Неділя Сиропусна. Голос 3 <i>Читання: Римлян 13:11- 14; Матвія 6:14-21</i> Веірня з чином прощення після Літургії.	Літургія 9:30 год. ранку
Понеділок, 3-го березня	Читання Канону Андрія Критського	5-й год. вечора
Вівторок, 4-го березня	Читання Канону Андрія Критського	5-й год. вечора
Середа, 5-го березня	Читання Канону Андрія Критського	5-й год. вечора
Субота, 8-го березня	Сповідь Літургія	9:00 - 9:30 год. ранку 9:30 год. ранку.
Неділя, 9-го березня	Перша неділя Великого посту. Торжество Православ'я. Голос 4. <i>Читання: Євр. 11:24-26, 11:32-12:2; Ів. 1:43-51</i> Вечірня Православ'я і процесія Очолить Вечірню Владика Андрій	Літургія 10:00 год. ранку 7:00 веч.

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

Sunday, March 2	The Sunday of Forgiveness. Cheese-Fare Sunday. Tone 3. Forgiveness Vespers following the Liturgy. <i>Readings: Rom. 13:11-14; Mt. 6:14-21</i>	Liturgy at 9:30 a.m.
Monday, March 3	Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete	5:00 p.m.
Tuesday, March 4	Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete	5:00 p.m.
Thursday, March 6	Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete	5:00 p.m.
Saturday, March 8	Confession Divine Liturgy	9:00 a.m. 9:30 a.m.
Sunday, March 9	1 st Sunday of Great Lent. Sunday of Orthodoxy. Tone 4. <i>Readings: Heb. 11:24-26, 11:32-12:2; John 1:43-51</i> Sunday of Orthodoxy Vespers led by Bishop Andriy	Liturgy at 10:00 a.m. 7:00 p.m.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГолоШЕННЯ

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ - Оксану Русин, Олю Регуш, Марусю Зимовець, Зою Роніш, Анну Вакулін, Миколу Мартин, Михайла і Мирославу Драган, Володимира і Анну Ленько, Надю Калюжну, Івана і Павліну Ілієнко, Володимиру Маланчук, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Романа Пушкара, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Володимира Ваверчак, Варвара Ковальчук, Василь Андрусик і Хан Юрій.

ПІЦА ГАУЗ - Комітет Оселі Святої Софії влаштовує з **ЗАПУСТИ ПІЦА - ПЕРЕКУСКА**, що відбудуться 2-го Березня, 2014 року, після Літургії в церковній залі. Перекуска \$10.00. Кошти від продажу призначаються для Оселі. Після цього буде продовження, а саме, музичний концерт із студентів Університету Магіл. Один із учасників і організаторів цього концерту, Ігорь Мостовий, який навчається на вокальному відділенні, організовує добровільну акцію для 18-ти річної дівчини Анастасії Калитенко. Лікарі Одеської клініки поставили їй діагноз " гострий лімфобласний лейкоз". Потрібні кошти на лікування. Мета цього заходу врятувати життя цієї дівчини. Пожертви за концерт добровільні, хто скільки пожертвує по змозі та бажанню. Запрошуємо всіх до участі.

СОРОКУСТИ - свічки можна придбати від Зенка Грицьков'яна - одна свічка \$7.00.

КОНЦЕРТ - присвячений пам'яті Тараса Григоровича Шевченка – Неділя, 9-го Березня в домі молоді, о 3-й год. по полудню, за адресою 3260 Beaubien est.

НЕДІЛЯ, 9-ГО БЕРЕЗНЯ, Перша Неділя Великого Посту, Неділя Православія. Вечірня в нашій Катедрі о 7-й год. вечора, яку Владика Андрій і виголосить проповідь. Після вечірні перекуска в церковній залі. Всіх запрошуємо.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, прошу негайно про це повідомити о. Володимира. Обовязок родини повідомити о. Володимира. Не надійтеся на друзів або сусудів, щоб вони це робили за вас. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана із лікарні, чи то до дому чи із старечого будинку.

ШКОЛИ & СИРОТИНЦІ В УКРАЇНІ - Минулого року я відвідав Україну, дитячий сиротинець і школу. Вони потребують основних товарів. Я посилав одяг, спортивні товари і безліч інших речей. Це я придбав у місцевих магазинах. Магазин Valeurs дає 30 % знижку по вівторках для пенсіонерів! Якщо є які-небудь бажані, які хочуть внести свій вклад - це буде дуже корисно. Ваші пожертвування будуть з вдячністю оцінені. Будь ласка зверніться до Юрія Панчука за номером 514-892-1413 або granciuk@videotron.ca. Збірка речей необхідних для - ШКОЛИ / ТОВАРИ ДЛЯ ОФІСУ: географічні карти, словники англійської та німецької мов, і т.д. Художні товари: вишивка тканини, ножиці, дерев'яні інструменти, клей і т.д.

СПОРТИВНІ ТОВАРИ / ОДЯГ - джинси + великі штани 26 -34, рукавиці, шахи і т.д. Всі речі мають бути в хорошому стані. " Ми зможемо змінити майбутнє українських дітей " Дякую!

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$6. Звертайтеся до Олесі Грицковян за номером 514-363-0467.

МУЗИЧНИЙ ДИСК НА СЛОВА МИТРОПОЛИТА ІЛАРІОНА ОГІЄНКА - можна придбати для себе чи в подарок своїм друзям. Звертайтеся до о. Володимира 514-727-2236. Послухати пісні - прошу відвідайте нашу веб-сторінку stsophiemontreal.com

ЗМІНА АДРЕСИ- Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню адресу, номер телефона чи свою електронну адресу, просимо повідомте про це Євгена Підвисоцького за номером 514-331-0264, щоб ми могли зробити відповідні зміни на нашому церковному компютері.

ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть Вашу електронну адресу до Адріани Жеребецькій (azerebecky@acn.net) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Basilius Andrusyk, Vera Buchak-Seguín, George Chan, Myroslava & Michael Dragan, Iwan & Paulina Iliencko, Nadia Kaluzny, Varwara Kowaltschuk, Volodymyr & Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Mykola Martin, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Olga Pineau, Roman Puszkar, Olga Regush, Zoya Ronish, Oksana Rusyn, Julia Varvarich, Anna Wakulin, Volodymyr Waverchuck Sr., Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

SOROKOUSTY CANDLES - are now available at \$7.00 each. Please see Zenon Hryckowian if you would like to purchase one.

LENTEN SCHEDULE OF SERVICES - The schedule for the period from March 3 to April 19, 2014 is outlined in a separate document available with the weekly Church Bulletin as well as on our website, www.stsophiemontreal.com

ANNUAL TARAS SHEVCHENKO CONCERT - Sunday March 9, 2014 at 3:00 p.m. at the Ukrainian Youth Centre (3260, rue Beaubien est). Organized by the Ukrainian Canadian Congress, Montreal Branch.

SUNDAY OF ORTHODOXY VESPERS – Lead by Bishop Andriy on Sunday, March 9, 2014 at 7:00 pm in our Cathedral. All parishioners are encouraged to bring their favorite Icon from home for the Procession of Icons. Reception to follow in the Parish Hall.

ORTHODOX CHRISTIAN WOMEN OF MONTREAL CONFERENCE: The Story of a Mission, by Mother Inés of Guatemala - Saturday, March 15, 2014, 10:00 a.m. - 4:00 p.m. St George's Antiochian Church: 555, rue Jean-Talon est (Metro Jean-Talon). Registration: \$40 (includes breakfast, lunch, refreshments). For more information, please contact Masha Tkachuk at 514-481-5093 or tkachukmary66@gmail.com.

2014 MEMBERSHIP DUES - As was voted at the Annual General Meeting held on February 16, 2014, the family membership for this year has remained the same, \$260.00 for a family and \$165 for a single membership.

ILL PARISHIONERS - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

SCHOOL & ORPHANAGE IN UKRAINE - Last year I visited Ukraine and went to an orphanage and a school. They are in need of basic goods. I have been sending clothing, sporting goods and a variety of other articles. These I've acquired at local fripperies and second hand stores. Village des Valeurs gives a 30% discount on Tuesdays to seniors! If there are any suppliers who wish to contribute it would be very helpful. Your donations will be greatly appreciated! For a detailed list, please contact GEORGE PANCIUK at 514-892-1413 or gpanciuk@videotron.ca ... bring articles to church on Sunday or can pick up.

ITEMS REQUIRED - SCHOOL / OFFICE SUPPLIES: world maps, English and German dictionaries, etc. ART SUPPLIES: embroidery cloth, macramé, scissors, wood burning tools, glue guns, etc. SPORTING GOODS / CLOTHING: jeans + jogging pants 26 -34 CDN, gloves, mitts, chess and checker sets, etc. ... N.B. All items in to be in good condition. **"HELP TO CHANGE THE FUTURE OF UKRAINIAN CHILDREN"** Thank you!

DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY – available for sale, \$6.00/dozen, in the Parish Hall. Contact Alice Hryckowian - 514-363-0467.

METR. ILARION CD's – now available for sale. For more information, please contact Fr. Volodymyr at 514-727-2236.

CONTACT INFORMATION - Please notify J. Pidwysocky at 514-331-0264 if your address, telephone numbers or e-mail address have been changed. Any changes will be updated on our computer so all mailings to you will be sent correctly.

ELECTRONIC COPY OF OUR SUNDAY BULLETIN - In order for the information about the services, events and issues in our parish to reach you in timely matter, we will be circulating the parish bulletin by e-mail. If you, a family member, or someone you know would like to receive our parish bulletin electronically, please e-mail Adrianna Zerebecky (azerebecky@acn.net) and ask her to add you to the e-mail distribution list.

* * * * *

ПІСТ-ДУХОВНЕ ОЧИЩЕННЯ

Прощена неділя - це особливий день, який вимагає від людини чималої духовного зусилля. Мало прийти до церкви і сповідатися, як цього вимагає традиція. Необхідно щире випросити прощення у всіх, кого образив і постаратися, щоб ті, хто постраждав від твого зневажливого і грубого поводження, теж змогли від душі пробачити тебе. Прийнято, що священик, який проводить службу, перший просить вибачення у своєї пастви. Потім з проханнями про прощення люди звертаються не тільки до живих, а й покійним, перед якими відчують свою провину.

В чому сенс Прощеної неділі: " Остання неділя перед самим Постом називається Прощеною неділею. У цей час новокрещенні, тобто люди, які готуються до хрещення, мали здійснити дуже важкий подвиг: пробачити своїм кривдникам, пробачити тим, на кого у них було зло, тому що не можна підійти до Творця і сказати: « Очисти мене», - а самому тримати камінь за пазухою.

Був ще звичай: у монастирях, на весь Великий піст ченці розходилися по пустелі, усамітнено або парами. І ось у Прощену неділю вони зверталися один до одного: ми розлучаємося на сорок днів, ми можемо не зустрітися, бо люди могли в цій пустелі померти, могли загинути або від руки розбійника, або від зубів хижого звіра, і тому вони все просили один у одного вибачення, розходячись. І у нас такий в православній церкві звичай: в цей день в храмі ми збираємося, і духовенство, звертаючись до народу, просить вибачення у людей, і люди один у друга. Цей день присвячений Адаму, тобто

згадується Адамові вигнання, в якому ми, всі люди, відпали від Бога і були вигнані із раю. Значить, від гріха - до спасіння - так починається Великий пост".

Рекомендується в перший тиждень Великого посту приділяти хоча б кілька хвилин роздумів про тлінність життя. Завжди треба пам'ятати, що цей Піст може виявитися останнім у твоєму житті. Це реалістично, адже ми завжди живемо на межі смерті. Ви самі розумієте, як мало треба людині, щоб нитка життя його обірвалося. На це треба дивитися без зайвого страху, з повним усвідомленням. Думка ясна про тлінність життя - це не привід для того, щоб опускати руки, а привід цінувати і любити кожну мить життя, жити сьогодні, жити не в мріях про те, що буде з тобою завтра, а жити ось зараз, переживаючи життя повноцінно і повнокровно.

Кожен день Великого посту, окрім суботи та неділі, читається молитва : «Господи Владико життя мого». Молитва ця написана за переказами в IV столітті в Сирії, сирійським подвижником Мар Афремов, або, як ми звикли його називати, Єфрема Сирина, Єфремом Сирійця. Це був знаменитий сирійський монах, поет, богослов, письменник, один із славних синів сирійської церкви, який увійшов у світову літературу як знаменитий письменник.

На відміну від Православ'я в Римсько -католицької церкви, перший день Великого посту називається Попільна. У цей день, відповідно з давнім звичаєм, на лоб віруючим освяченим попелом наноситься знамення хреста зі словами: « Пам'ятайте , що ви є прахом і в прах повернетесь, тому покайтеся і віруйте в Євангеліє!». Це священнодійство символізує сердечне сокрушення і покаєння, які вимагаються від християн під час посту.

Пальмові гілки, які зберігалися з минулого свята Входу Господнього в Єрусалим, в цей день спалюються, а зібраний попіл освячується за особливим чином перед першою Літургією Попільної середи. У стародавній церкві священний обряд завершувався покаєнною процесією. Протягом століть тільки публічно каються отримували освячений попіл. Цей звичай має біблійні витoki: в єврейській Біблії розкаювані облачаються у волосяницю і посипають голову попелом на знак смирення. Попільна середа - це день, в який всі католики дотримуються суворого посту. У цю середу не можна їсти м'ясо, а пісну їжу можна куштувати досита лише один раз на день.

Традиція просити один в одного прощення за скоєні гріхи і злидні зародилася в давньому Єгипті і, з часом , знайшла своє відображення у всіх трьох провідних світових релігіях. В іудеїв - це Йом Кіпур, день покаєння перед живими і мертвими. У мусульман - Сура Ат-Тауба, свято, коли прийнято просити вибачення за вчинене зло і погані думки. Перед Великим Постом треба звернутися зі словами вибачення не тільки до живих, а й до померлих.

* * * * *

LENT-SPIRITUAL CLEANSING

Tomorrow is Monday. Not just any Monday, but Clean Monday, the first day of Clean Week, the beginning of Great Lent, a time of particular prayer and fasting. Great Lent will take us on a journey through forty days, or six weeks, to Lazarus Saturday, Palm Sunday and then Holy Week. At the end of that Week, God willing, we will celebrate the Resurrection of Christ on Easter Night. For we are now fifty days exactly from Easter Day.

This Sunday is known as Forgiveness Sunday, and also Cheese-Fare Sunday for it is the last day on which we may eat dairy produce. On it we remember the Fall of Adam and Eve and how they lost Paradise by eating

'the forbidden fruit', which is why we fast, eating only 'the permitted fruit'. How exactly did that Fall happen?

We know from the Scriptures that the first man and the first woman lived in Paradise, in Eden. We know also that they walked with God, meaning that they lived in harmony and communion with God, suffering neither sin, nor sorrow, neither aging, nor death.

We know also that they disobeyed God. The cause of their disobedience was in the temptation of pride: they thought that they knew better than their Maker. Creation, given freedom, thought that it was greater than the Creator. The fact that the first man and first woman preferred to trust in themselves, rather than in God, to trust in their proud self-importance, led to their fall from communion with God. But once they had rejected God, they also rejected freedom from sin and its result, sorrow, and freedom from aging and its result, death.

The cure for their Fall was made clear to them; it was in doing the opposite of all they had done. Instead of disobedience, they needed obedience; instead of pride, they needed humility. In other words they had to turn back on what they had done in repentance and ask forgiveness. At first they had been unable to do this. When God had first spoken to Adam and Eve after their act of disobedience, Adam had blamed Eve, and Eve had blamed the serpent. Neither had had the humility to take responsibility for his errors and ask for forgiveness. It was not that God did not know what they had done; it was simply that He wanted to give them the opportunity to ask Him, and to ask each other, for forgiveness. Instead they blamed each other and in the process blamed God their Maker. We can hear the Devil laughing.

To us, as children of Adam and Eve, God also gives opportunities to ask for forgiveness, as Adam and Eve should have done. He gives us the sacrament of Confession. Confession does not exist because God wants to know what we have done or left undone. He already knows that. Confession exists because God is giving us an opportunity to own up to our mistakes and failings. He wants us to ask for forgiveness, so that we can then take strength from Him through the prayers of the priest, so as to clean ourselves and strive not to repeat our mistakes.

God does not need our confession, but we do.

Every confession is a repeat, in the New Eden of the Church, of that opportunity given to Adam and Eve in Eden, to ask God for forgiveness.

Unlike human-beings, God always forgives those who sincerely, with repentance, ask Him for forgiveness. However, before we ask forgiveness of God, we first have to ask forgiveness of each other.

And just at this time, on Forgiveness Sunday and all during Clean Week, it is the custom of Orthodox throughout the world to come to Confession, to ask God for forgiveness, preparing ourselves for Communion next Sunday. First, therefore, we must ask each other for forgiveness. We can ask forgiveness of those who are not here by visiting them or telephoning them. But of those who are here, we can now ask forgiveness directly, for all our errors towards them in thought, word or deed, whether conscious or unconscious.

For if we do not first ask each other for forgiveness, we cannot ask God for forgiveness. And without forgiveness, there is no way back into Paradise for any of us.